

ПРОТОКОЛ

о внесении изменений в Соглашение между Российской Федерацией и Боливарианской Республикой Венесуэла о сотрудничестве в области реализации совместных стратегических проектов от 10 сентября 2009 г.

Российская Федерация и Боливарианская Республика Венесуэла, в дальнейшем именуемые по отдельности Сторона, а совместно Стороны, стремясь совместно осуществлять стратегические проекты, которые позволят укрепить отношения между Российской Федерацией и Боливарианской Республикой Венесуэла в сфере энергетики,

развивая принципы реализации совместных стратегических проектов, определенные в Соглашении между Российской Федерацией и Боливарианской Республикой Венесуэла о сотрудничестве в области реализации совместных стратегических проектов от 10 сентября 2009 г. (далее - Соглашение), а также в Соглашении между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в сфере энергетики от 26 ноября 2008 г. и в Соглашении между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о поощрении и взаимной защите капиталовложений от 7 ноября 2008 г.,

принимая во внимание, что 23 мая 2013 г. предприятие "Петролеос де Венесуэла, С.А." и открытое акционерное общество "Нефтяная компания "Роснефть" подписали Договор о создании и управлении Совместным предприятием "Петровиктория, С.А." (далее - Совместное предприятие), а также Учредительный договор и Устав Совместного предприятия с целью осуществления основных видов деятельности, предусмотренных Основным законом Боливарианской Республики Венесуэла об углеводородах, на блоках Карабобо-2-Север и Карабобо-4-Запад на участке Карабобо (далее - проект Карабобо-2) нефтеносного пояса реки Ориноко в Боливарианской Республике Венесуэла, при этом условия деятельности Совместного предприятия одобрены постановлением Национальной Ассамблеи Боливарианской Республики Венесуэла от 2 апреля 2013 года,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Статью 1 Соглашения дополнить абзацем четвертым следующего содержания:

"Стороны обеспечивают долгосрочное взаимовыгодное сотрудничество между предприятием "Корпорасьон Венесолана дель Петролео, С.А." (СВП), дочернее предприятие "Петролеос де Венесуэла, С.А., и открытым акционерным обществом "Нефтяная компания "Роснефть" для работы Совместного предприятия в целях реализации стратегического российско-венесуэльского проекта Карабобо-2 в соответствии с основными принципами, определенными Приложением 5 к настоящему Соглашению, которое является его неотъемлемой частью."

Статья 2

Приложение к настоящему Протоколу является Приложением № 5 к Соглашению.

Статья 3

Все положения Соглашения, за исключением тех, которые подлежат изменению в соответствии с настоящим Протоколом, остаются в силе.

Статья 4

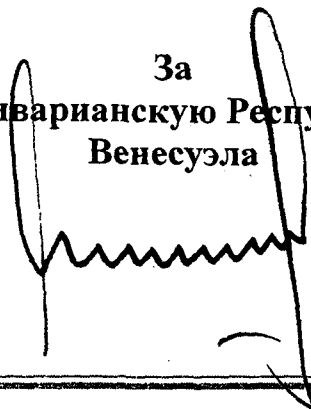
Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в городе Москве 2 июля 2013 г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За
Российскую Федерацию



За
Боливарианскую Республику
Венесуэла



Приложение 5
к Соглашению между
Российской Федерацией и Боливарианской Республикой Венесуэла о
сотрудничестве в области реализации совместных стратегических
проектов от 10 сентября 2009 г.

Настоящее Приложение к Соглашению между Российской Федерацией и Боливарианской Республикой Венесуэла о сотрудничестве в области реализации совместных стратегических проектов от 10 сентября 2009 г. (далее - Соглашение) устанавливает обязательства Сторон, касающиеся разработки блоков Карабобо-2-Север и Карабобо-4-Запад на участке Карабобо нефтеносного пояса реки Ориноко в Боливарианской Республике Венесуэла (далее - Блоки) посредством создания Совместного предприятия открытым акционерным обществом "Нефтяная компания "Роснефть" (далее - Компания "Роснефть"), с Российской Стороны, и предприятием "Корпорасьон Венесолана дель Петролео, С.А." (далее - СВП), дочернее предприятие "Петролеос де Венесуэла, С.А." (далее - ПДВСА), с Венесуэльской Стороны, для осуществления на Блоках основных видов деятельности, предусмотренных в Основном законе Боливарианской Республики Венесуэла об углеводородах (далее - Закон об углеводородах), включая улучшение качества нефти и ее смешивание, для чего Роснефть и СВП подписали Договор о создании и управлении Совместным предприятием "Петровиктория, С.А." (далее - Совместное предприятие), что соответствует положениям Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в сфере энергетики от 26 ноября 2008 г.

В соответствии с изложенным Стороны договариваются о следующем:

1. Компания "Роснефть", с Российской Стороны, и СВП, с Венесуэльской Стороны, подписали 23 мая 2013 г. Договор о создании и управлении Совместным предприятием "Петровиктория, С.А." (далее - Договор о совместном предприятии) с целью реализации стратегического российско-венесуэльского проекта Карабобо-2 (далее - проект Карабобо-2), который был предварительно одобрен Министерством народной власти по делам нефти и горнорудной промышленности Боливарианской Республики Венесуэла (далее - Республика) и Национальной Ассамблеей Республики на утвержденных ими условиях в соответствии с Законом об углеводородах.

Основные условия создания и деятельности Совместного предприятия следующие:

1.1. Долевое участие: СВП будет иметь 60 процентов (60%) представительских акций уставного капитала (акции класса "А"), и компания "Роснефть" будет иметь оставшиеся 40 процентов (40%) представительских акций (акции класса "Б").

1.2. Бонус: компания "Роснефть" выплатит Республике бонус за право участия в качестве акционера в Совместном предприятии, которое будет иметь права на разработку извлекаемых запасов нефти, имеющих на Блоках. Размер бонуса, выплачиваемого Республике, составит один миллиард сто миллионов долларов США (1 100 000 000 долларов США).

1.2.1. Условия выплаты бонуса: а) сорок процентов (40%), составляющие четыреста сорок миллионов долларов США (440 000 000 долларов США), в течение десяти (10) рабочих дней с даты создания Совместного предприятия; б) оставшиеся шестьдесят процентов (60%), составляющие шестьсот шестьдесят миллионов долларов США (660 000 000 долларов США), - в течение десяти (10) рабочих дней с даты принятия окончательного решения об инвестировании в Проект Карабобо-2 в точном соответствии с "этапами реализации проекта", предусмотренными Договором о Совместном предприятии.

1.2.2. Если Республика решит прекратить проект Карабобо-2 по любой причине, не связанной с компанией "Роснефть", Республика возвратит компании "Роснефть" выплаченные суммы бонуса в той валюте, в которой они были выплачены, в течение 90 (девяноста) дней, следующих за датой уведомления, касающегося решения о прекращении. При этом понимается, что получение такого возмещения означает автоматическую отмену претензий, которые компания "Роснефть", ее прямые или косвенные акционеры или правопреемники имеют или могут иметь в отношении Республики или любой из ее компаний и/или предприятий в связи с такой отменой проекта Карабобо-2 и любой другой деятельности, связанной с Совместным предприятием или с проектом Карабобо-2, осуществляемым Совместным предприятием, но без ущерба праву компании "Роснефть" получить от СВП оплату, на которую компания "Роснефть" имеет право в порядке и на условиях, предусмотренных Договором о Совместном предприятии.

1.3. Добыча: Совместное предприятие будет иметь право на добычу до четырехсот тысяч баррелей в день (400 MBD) сверхтяжелой сырой нефти на Блоках, площадь которых составляет триста сорок одну целую

восемьдесят семь сотых квадратных километра (341,87 кв. км). Указанная деятельность будет осуществляться в соответствии с положениями, предусмотренными законодательством Республики.

1.4. Заем компании "Роснефть" в пользу СВП: компания "Роснефть" предоставит СВП или Совместному предприятию в порядке исполнения обязательств по финансированию СВП заем годовыми траншами, которые по сумме не могут превышать трехсот миллионов долларов США (300 000 000 долларов США) в год, до достижения общей суммы займа в один миллиард пятьсот миллионов долларов США (1 500 000 000 долларов США). Финансирование предоставляется на условиях в отношении сроков и процентов в соответствии с договором займа между компанией "Роснефть" и СВП от 23 мая 2013 года (далее - Договор займа), являющемся приложением к Договору о Совместном предприятии, одобренным Национальной Ассамблеей Республики 2 апреля 2013 года. Заем используется для покрытия части взноса СВП в пользу Совместного предприятия для строительства объектов.

"Роснефть" может обеспечить представление займа финансовыми учреждениями напрямую СВП в том же порядке и на тех же условиях, которые применялись бы к компании "Роснефть" в соответствии с Договором займа. При этом понимается, что если соответствующее предоставление займа окажется неудовлетворительным или неприемлемым для СВП, компания "Роснефть" в сроки, в которые Совместное предприятие запросит средства, предоставит соответствующие взносы и займы напрямую СВП, безусловно и в необходимом объеме, с учетом указанных выше сумм лимитов.

1.5. Срок существования Совместного предприятия: Совместное предприятие вправе осуществлять вышеперечисленные виды деятельности в течение двадцати пяти (25) лет с даты опубликования, в соответствии с законодательством Республики, декрета о передаче Совместному предприятию права на осуществление основных видов деятельности на выделенном участке. Совместное предприятие вправе запросить в соответствии с Законом об углеводородах продление срока своей деятельности на 15 (пятнадцать) лет, которое будет предоставлено Министерством народной власти по делам нефти и горнорудной промышленности Республики при условии, что (1) апгрейдер будет введен в эксплуатацию и будет функционировать согласно плану разработки Совместного предприятия; (2) Совместное предприятие достигнет совокупного уровня добычи с учетом горячего производства (в результате

реализации программы вторичных методов добычи) в объеме 40 000 000 (сорока миллионов) баррелей тяжелой и сверхтяжелой сырой нефти. Предоставление соответствующего продления не накладывает на Совместное предприятие и его акционеров обязательств по выплате каких-либо сумм в виде бонуса или в иной форме.

2. Бизнес-модель: Совместное предприятие будет осуществлять работы по добыче сырой нефти и улучшению ее качества, а также реализации добытой и переработанной нефти: (1) переработанная нефть реализовывается на международных рынках; (2) смесь переработанной нефти со сверхтяжелой сырой нефтью предназначается для продажи ПДВСА и (или) его дочерним предприятиям. Все перечисленное составляет общую коммерческую деятельность, которая подчиняется налоговому законодательству Республики для нефтяного сектора. Тем не менее, в целях улучшения экономической базы проекта Карабобо-2 СВП и компания "Роснефть" могут рассмотреть возможность применения дезинтегрированной бизнес-модели посредством создания совместного предприятия по добыче сверхтяжелой сырой нефти и совместного предприятия по переработке и реализации нефтепродуктов. К совместному предприятию по добыче сверхтяжелой сырой нефти будет применяться налоговое законодательство Республики для нефтяного сектора. К совместному предприятию по переработке и реализации нефтепродуктов будет применяться обычное налоговое законодательство Республики.

3. Экономические оценки: после вступления в силу настоящего Приложения и создания Совместного предприятия последнее разрабатывает модели концептуальной и базовой инженерии, соответствующие производству нефти улучшенного качества. Одновременно Совместное предприятие разрабатывает концептуальную модель для нефтеочистительного завода с целью сравнения экономической составляющей обеих моделей на уровне концептуальной инженерии.

4. Сроки и основные условия инвестиций:

4.1. Деятельность Совместного предприятия ориентирована на достижение внутренней нормы рентабельности (IRR) не менее 19 процентов, которая позволит обеспечить срок окупаемости инвестиций не более семи (7) лет с начала этапа коммерческого производства нефти улучшенного качества. Под "инвестициями" понимается весь вложенный капитал, начиная со дня создания Совместного предприятия до производства первого барреля нефти улучшенного качества.

4.2. Министерство народной власти по делам нефти и горнорудной промышленности Республики предоставляет Совместному предприятию возможность производства сырой нефти по схеме смешивания в течение семидесяти двух (72) месяцев, начиная со дня создания Совместного предприятия.

4.3. Совместное предприятие рассмотрит экономические показатели бизнес-модели после завершения базовой инженерии проекта Карабобо-2 по производству нефти улучшенного качества в зависимости от оценки стоимости по классу 3, позволяющая дать более точную количественную оценку экономических показателей проекта Карабобо-2 в рамках выбранной модели и принять окончательное решение по инвестициям.

4.4. Если окупаемость проекта Карабобо-2 согласно проверенным экономическим показателям, указанным в пункте 4.3, не происходит в срок, установленный в пункте 4.1 и исчисляемый от начала этапа коммерческого производства нефти улучшенного качества, исполнительная власть Республики через Министерство народной власти по делам нефти и горнорудной промышленности Республики сократит для Совместного предприятия сумму платежа за разработку недр и налога на добычу, предусмотренные Законом об углеводородах, а также рассмотрит возможность обращения в компетентные органы Республики с просьбой о предоставлении других налоговых льгот, которые необходимы для экономической жизнеспособности и рентабельности проекта Карабобо-2.

В соответствии с Законом об углеводородах данные льготы носят временный характер и будут применяться в течение срока, необходимого для возврата Совместным предприятием всех сделанных инвестиций, после чего роялти и налог на добычу будут восстановлены на исходные уровни.

5. Техническое проектирование: Совместное предприятие разработает начальный и базовый технические проекты для проектирования производственных и транспортных объектов и объектов для улучшения качества сырой нефти для того, чтобы приступить к промышленной эксплуатации не позднее 2021 года.

6. Инфраструктура: ПДВСА или ее дочернее предприятие с Венесуэльской Стороны, приложит максимальные усилия для создания в сроки, которые будут определены, инфраструктуры, необходимой для ведения деятельности Совместного предприятия и предусмотренной в промышленных кондоминиумах по улучшению качества нефти и экспорту. Совместное предприятие будет иметь своевременный и гарантированный

доступ к указанной инфраструктуре в зависимости от согласованного тарифа.

7. Продажа продукции: Совместное предприятие вправе в соответствии с положениями постановления Национальной Ассамблеи Республики от 2 апреля 2013 года напрямую реализовывать на внутренних и международных рынках по международным рыночным ценам смешанную сырую нефть, получаемую в результате смешивания улучшенной сырой нефти с тяжелой и сверхтяжелой нефтью, которую оно добывает, а также улучшенную нефть и прочие продукты, получаемые в результате улучшения тяжелой и сверхтяжелой нефти. Совместное предприятие продает ПДВСА Петролео, С.А. или любой другой компании из определенных в соответствии со статьей 27 Закона об углеводородах и которая будет назначена ПДВСА Петролео, С.А., все иные природные углеводороды, которые оно добывает и не улучшает, за исключением объемов попутного природного газа, которые ПДВСА Петролео, С.А. или его дочернее предприятие откажется принять, и объемов, которые Совместное предприятие использует для осуществления собственной деятельности, производства смешанной сырой нефти, получаемой в результате смешивания улучшенной сырой нефти с тяжелой и сверхтяжелой нефтью, которую оно добывает, и выплат в счет роялти, которые исполнительная власть Республики решит получать в натуральной форме.

8. Совместные предприятия по оказанию услуг: согласно положениям, установленным в соответствующих договорах о создании и управлении, ПДВСА или назначенное с его стороны дочернее предприятие и компания "Роснефть" или назначенное с ее стороны дочернее предприятие, принимают обязательство в срок не более ста восьмидесяти (180) дней со дня вступления в силу настоящего Приложения запустить и начать деятельность двух совместных предприятий по оказанию услуг: (1) для оказания услуг по бурению, а также других сопутствующих услуг по строительству нефтяных скважин; и (2) для оказания услуг по строительству объектов нефтяной и не нефтяной инфраструктуры, преимущественно для деятельности Совместного предприятия. При этом указанные совместные предприятия в соответствии со своими уставами также могут оказывать подобные услуги ПДВСА и дочерним предприятиям и (или) иным совместным предприятиям, а также другим предприятиям на территории Республики.

9. Управление Совместным предприятием: в целях обеспечения надлежащего функционирования и управления Совместным предприятием руководящие должности Совместного предприятия распределяются пропорционально количеству акций, которыми владеют СВП, с Венесуэльской Стороны, и компания "Роснефть", с Российской Стороны, в Совместном предприятии. Иные положения о порядке управления Совместным предприятием регулируются Договором о совместном предприятии.

10. Назначение персонала: Венесуэльская Сторона оказывает содействие в оформлении необходимых миграционных разрешений для работы персонала Российской Стороны в Совместном предприятии.

11. Режим обменного курса: режим обменного курса, применяемый к деятельности Совместного предприятия, о котором идет речь в пункте 1 и 2, регулируется законодательством Республики, в том числе, условиями и положениями, установленными в постановлении Национальной Ассамблеей Республики от 2 апреля 2013 года, а также соответствующими соглашениями Республики по обменному курсу.
